

1 Cent.

Chicago, Samstag, den 3. Mai 1890.

2. Jahrgang. — No. 105.

Alle für uns bestimmten Briefe u. s. w. sollten stets an die „Abendpost“, 181 Washington Str., adressiert werden und nicht, wie das zuweilen geschieht, an die „Evening Post“. Da unter letzterem Namen jetzt eine englische Zeitung erscheint, so sind unangenehme Verwechslungen bei falscher Adressierung nicht zu vermeiden.

Telegraphische Depeschen.

(Telegraph von der United Press.)

Inland.

Farmer und Arbeiter streiken etc.

Winnipeg.

Doch ohne politische Hintergedanken

Springfield, Ill., 3. Mai. Die

gestrige Konferenz der Vertreter der

„Farmers Mutual Benefit Association“,

der „Farmers Alliance“, „Patrons of

„Hubbard“ und „Knights of Labor“

wurde hinter verschlossenen Thüren ab-

gehalten. Soweit man erfahren konnte,

ließ dieselbe glatt und in gutem Einver-

nehmen ab, und ihr Ergebnis ist für die

einigen Politiker, welche gehofft hatten,

es werde sich eine neue, dritte, politische

Partei bilden, eine arge Enttäuschung.

Die Konferenz wurde durch Wahl des

Herrn J. M. Thompson zum Präsidenten

und W. E. Robinson zum Sekretär

organisiert, und ein Ergebnis ihrer Ver-

handlungen war die Beschließung der

verschiedenen Vereinigungen zu einer

einheitlichen ganzen. Die von der Kon-

ferenz angenommenen Beschlüsse drücken

deutlich aus, daß an der Bildung einer

neuen politischen Partei kein Gedanke ist.

Quell in Kaschid.

Augusta, Ga., 3. Mai. Redacteur

Harper von Elberton und der blühbare

Phil. Davis, die beiden der kürzlich

einseitigen Prügelei, festen gestern

Nacht über den Savannahfluß; wie es

heißt, um bei Mondlicht und im

Quell ihr heißes Bad abzugeben.

Nach ein Opfer des Unglückssturms von

3. Februar.

Baltimore, Md., 3. Mai. — Mrs.

Annie Camak starb gestern in Athens,

Ga., infolge einer Nervenerkrankung,

herbeigeführt durch plötzlichen, ent-

setzlichen Schreck. Mrs. Camak wohnte

in Washington dem Tracy'schen Wohnhause

gegenüber und sah an jenem Unheil-

morgen Frau Tracy den Todesstrom

aus dem Fenster des brennenden Ge-

bäudes anschauen. Der furchtbare An-

sicht wirkte derartig auf das Nervensystem

der jungen Dame, daß die Nerven so

gerathen hielten, sie auf eine Weise durch

den Schreck zu schiden. Das Uebel

wollte jedoch nicht weichen, und gestern

erlag die Nerven dem Jähsturm.

Auslande in San Francisco.

San Francisco, 3. Mai. Etwa 2000

Zimmerleute und Möbelschneider haben

gestern Nachmittag die Arbeit ein-

gestellt. Sie fordern achtstündigen Ar-

beitszeit. Die Möbelschneider erklärten,

auf keinen Fall nachgeben zu wollen.

Tod des Bischofs Borgh von Detroit.

Kalamazoo, Mich., 3. Mai. Bischof

Kaplan Borgh von Detroit, welcher

am letzten Sonntag, während er sich

zum Besuche bei einem Freunde hier auf-

hielt, vom Schlage getroffen wurde, ist

heute Morgen verstorben. Er war bis

kurz vor seinem Ende bei vollem Ver-

stand. Sein Begräbnis wird wahr-

scheinlich hier stattfinden, doch ist der

Zeitpunkt desselben noch nicht festgelegt.

Der verstorbene Bischof war am 24.

Mire Katz, Wisc., eingekerkert.

Wisc., 3. Mai. Gestern

gegen Mitternacht brachte Constable

Donner von der Omaha-Eisenbahn die

Nachricht hierher, daß das Städtchen

Mire Katz zum größten Theile, wenn

nicht ganz, durch Waldbrände einge-

äschert wurde. Der Zug brachte viele

Waldbrände, und ehe er Mire Katz

erreicht, hieß es, Mire Katz sei vom

Erdboden verfliegen worden. Troßdem

hofft man, daß ein leichter Regen, wel-

cher gegen Morgen herabrieselt, wenig-

stens einen Theil der Stadt vor dem

Untergang bewahrt hat.

Schade um die Kinder.

Quebec, 3. Mai. Mel Bergeron

hat in Spragueville, N. Y., seine bei-

den Kinder getödtet und dann sich selbst

mittels Mitternacht umgebracht. Ber-

geron brante von Chateaufort in

Canada mit einer jungen Französi-

canerin Namens Lucie durch. Lucie

war jedoch ihres Salons überdrüssig

geworden, denn in dem Abfische-

briefe des Selbstmörders heißt es: „Ich

habe nichts mehr, für das ich leben mag.

Meine blonde Lucie ist für immer tot

für mich.“

Angelommene Dampfer.

Philadelphia: „Pennsylvania“ von

Puerto Rico.

New York: „Lahn“ von Bremen,

„Holland“ von Antwerpen, „Britan-

nia“ von Liverpool.

Baltimore: „Caspian“ von Liver-

pool.

Bremenhaven: „Saale“ von New

York.

Hamburg: „Columbia“ von New

York.

London: „Friesland“ von New York

in Sicht von Vizard.

Ducenstown: „Etruria“ von New

York.

Wetterbericht.

Washington, D. C., 3. Mai. Für

Illinois: Drohendes Wetter und Regen,

starkes Sturm am Nachmittag.

Südwestliche Winde, kühl.

Ausland.

Wie's in Spanien aussieht.

Ist die soziale Revolution dort an-

gebrochen?

Madrid, 3. Mai. Die industrielle

Lage Spaniens hat mit einem Male ein

ganz anderes Aussehen erhalten. Nach

dem Wittern von Barcelona hier

einsetzen, sieht es beinahe aus wie soziale

Revolution. Neben den bereits gemel-

deten Ausschreitungen, verübte das ra-

schende Volk jeden Straßenzug

fest; Wagnissen wurden von den Ge-

lehrern genommen und verurteilt. Haus-

lärmender, drohender Männer grollte

vor die Bureaus der verschiedenen Zeitun-

gen, zwangen die Drucker ihre Plätze zu

entlassen und sich ihnen anzuschließen.

Sämtliche Zeitungen Barcelonas haben

daher vorläufig ihre Publikation ein-

gestellt. Plakate in greller Farbe erschie-

nen plötzlich an allen Ecken und Enden

der Stadt. Ihr Inhalt forderte die Arme-

den und noch über die Stadt zerstreuten

auf, sich zu organisieren, Waffen an sich

zu reißen und offenen, thätigen Wider-

stand zu leisten. Zahllose Zusammen-

künfte fanden zwischen den Polizeibehö-

örden und den Volksführern statt.

Zu mehreren Malen mußte berittene

Polizei in die dicht gedrängten Massen

hineinreiten, und ebenso oft wurde sie

von den gereizten Aufständigen zurück-

Betrug auf allen Seiten.

Weitere Berichte über Wahl-

schwindel.

In der 18. Ward soll es ebenfalls

faul sein.

„Tramps“ als wählende Bürger.

„Boz“ Corcorans unsauberer

Lebenslauf.

Wegen Straßenschand im Zustand gefes-

sen.

Je weitere Fortschritte die Unter-

suchungen betreffen die Wahlbetrüger

in der 24. Ward machen, je umfassender

stellen sich die Betrügerdar. Auch

ist es bereits vollkommen klar geworden,

daß nicht nur dort, sondern auch in an-

deren Wards zum Theil von republikan-

ischer, meistens aber von demokratischer

Seite die nichtswürdigen Schwindel

verübt wurden. Eine Durchsicht der

Registrierungslisten in der 18. Ward

läßt auf Betrügerthum schließen, ge-

gen welche die in der 24. Ward verübten

Kinderspiele sind.

Diese Ward hat ein ganz riesiges Po-

sthaus-Votum abgegeben; am 11. März,

dem Registrirtage, wurden in dem

ersten Precinct derselben unter 258 Na-

men im Ganzen 149 neue in die

Listen eingetragen und die Träger dieser

149 Namen kamen größtentheils aus

Republikanisch-Logis-Häusern, in welcher

Wohnung der Andern kennt und fast nie-

mals Jemand länger als eine Nacht

bleibt; und in den anderen Precincten

sieht es womöglich noch handlicher aus.

Die Parteigänger des geschlagenen Al-

derman Isaac Horner behaupten, daß

Madonny's Logis-Häuser in Stimmge-

bir nicht nur auf die für sie in die Listen

eingetragenen Namen hin, sondern gegen

den Willen der Wahlbehörde auch noch

andere Personen eingeschrieben haben,

welche Namen zwar registriert waren, aber

nicht zur Abgabe ihrer Stimmen er-

schienen.

Auf alle Fälle dürfte zur Einschließung

der Wahl-Gesetze in der acht-

zehnten Ward eine Special-Grand-

Jury nöthig sein.

Was nun aber die Sachlage in der

viernunfzigsten Ward betrifft, so

ist gestern Nachmittag gegen den Al-

derman Madonny und seine Mitbetrüger

eine zweite gemeinsame Anklage erhoben

worden, auch werden dieselben, nach Aus-

frage des Staatsanwalts, noch eine ganze

Reihe anderer, gegen jeden der Ver-

urtheil einzeln vorzubringen der Anklagen

haben. Auch äußerte einer der Groß-

geschworenen, daß die Gaunerien in der

24ten Ward bedeutend und umfangreicher

seien, als man es sich im Publikum

rechnen lasse, und daß der Grand Jury

schon jetzt genug Beweismaterial zu Ge-

bote stehe, um die bisher Angeklagten

bis auf den letzten Mann in's Gefängnis

zu schicken.

Für viele der in Rede stehenden Al-

dermanen mag dieser Gedanke nun al-

erdings etwas Beängstigendes haben,

Wille Corcoran indessen dürfte sich je-

denfalls freuen, Joliet, die Zelle, in der

er einen Theil seiner jungen Jahre ver-

lebte, zu sehen. Freilich wird der

Biedere dort Manches verändert finden,

denn, als er da war, — wegen Straß-

schand — wurde er in Joliet verur-

teilt, aber die allmächtige „Politics“

brachte ihn schon nach anderthalb Jahren

wieder heraus — ja da herrschten noch

goldene Zeiten in dem guten alten Joliet

Geist, da waren die Straßenschand

noch „Boz“ und die Verwaltung tanzte

Ein Einverständnis erzielt.

Sägemühl- und Rahmen-Arbei-

ter wieder in Thätigkeit.

Die Eisenarbeiter sollen am Mon-

tag zurückkehren.

Einige Fabrikanten hartnäckig.

Kellner erringen einen großen

Sieg.

Serber und Steinhauer im An-

stand.

Die Arbeitseinstellungen in den großen

Fabriken in dem südwestlichen Bezirk

wurde heute Morgen vorläufig in mehr

als der Hälfte der Fabriken dadurch be-

endet, daß den Arbeitern bis zum Mon-

tag, an welchem Tage sie definitiven

Entscheidungen bekommen sollen, der

Achtstundentage bewilligt wurde. Die

Arbeitgeber wollen ihr Angekündig-

tes jedoch nicht nur in dem Falle über

den nächsten Montag hinaus aus-

dehnen, daß bis dahin der

Achtstundentage allgemein angenommen

ist. Die 400 Arbeiter der Fenster- und

Gerüst-Arbeiter von C. J. E. Meyer & Söh-

nen, denen die Arbeitgeber die achtstün-

dige Arbeitszeit bei achtstündiger Be-

zahlung angeboten haben, setzen noch

aus und verlangen die Bezahlung für 9

Stunden oder nichts.

Die Bäcker.

Ein Gerücht, daß die der Union an-

gehörigen Bäcker mit ihrer Lage nicht zu-

frieden sein sollten, scheint auf Begrün-

dung zu erdauern. Die Mitglieder der

beiden deutschen Bäcker-Unionen sind

im Gegentheil der Ausruf, daß ihnen die

Meister ebenso wie in früheren Jahren

im Sommer eine Lohnerhöhung gewährt

wurden.

Die Gerber.

In der großen Gerberei von Lemgo

& Co., an der Austin Ave. und Augusta

Str., legten gestern etwa 100 Gerber

und Gerberei-Arbeiter die Arbeit nieder,

da ihnen ihre Forderung auf eine neun-

stündige Arbeitszeit bei einer Bezahlung

von 10 Stunden nicht bewilligt wurde.

Die etwa 100 Arbeiter der Gerberei

Essen an der Ruhr.

Die Krupp'sche Consum-Anstalt in der Nibelsteinfabrik ist ein in der Reichhaltigkeit der Artikel wohl einzig dastehendes Kaufhaus. Viel leichter ist zu jagen, was es dort nicht gibt, als was dort zu haben ist. Wenn man Musikinstrumente und Equipagen abrechnet, wüßte ich keinen Verbrauchsgegenstand des täglichen Lebens, der in diesem großartig eingerichteten Nietenbazar nicht auf Lager wäre. Badewannen, Bettstellen, Giebkannen, Gasröschhals, Herrenanzüge, Kinderhochzeiten, Import-Cigarren bis zu 1000 M. in der Kiste, Fleischbrot, Lippich, Weiss, Schokolade, Lebkuchen, Cardinen, Kapirsine, Pfeffer, Pfefferkörner, Conerven, Stiefel, Nasenstiefel, Pelzmäntel, Thee und Kaffee, Fliegengitter und Blumenvasen — mit einem Worte, Alles steht hier zum Verkauf, Alles gut und preiswerth. Dieses Nietenbazar ergäßen Bäcker- und Fleischerfilialen, Reparaturwerkstätten für Schuster und Schneider u. dergl. In mehreren von Arbeitern bedienten Stabtirolein. Diese gesammten Einrichtungen bestanden zunächst nur für die Beamten und Arbeiter der Fabrik, von den technischen Direktoren und Oberin-

Die Pflege der geistigen, namentlich der künstlerischen Interessen, steht natürlich in einer so ausgesprochenen Habstadt wie Essen nicht in erster Linie. Für die Schulen wird allerdings seitens der Stadt wie von Seiten Privater, der eigenen Schulen und Lehrer untergüt, sehr Bedeutendes aufgewendet; dagegen lassen Theater, Musik, literarische und wissenschaftliches Wesen recht viel zu wünschen übrig. Die 3. Z. in einem Hotel als einmündige Wanderarbeiterin ist nicht erst zu nehmen, und erst das neue Volkstheater, das der Munizipalität des kürzlich verordneter Großbürgermeister Grillo sein Leben verbannt wird — es soll nach Hallenser Pflege erbaut werden — wird nationale Pflege der dramatischen Kunst ermöglichen. Essen hat eine genügend große Anzahl wohlhabender und reicher Leute — die jüngste Reichenklasse soll hier wieder untergeordnete Millionäre gezählt haben —, aber so lange sie in Essen leben, arbeiten und verdienen sie und haben eigentlich keine Zeit, auch für Geist und Gemüth zu sorgen; und haben sie genügend „Geldsack“? zu sehen sie dort, irgend wohin, „wo's schöner ist“.

So existirt zum Beispiel in Wiesbaden eine ganz glänzende Colonie.

Eine ähnliche Gegend haben die griechen. Der Grieche ersähe eine große Wüste von einem in diese Gegend emwanderten Jünglinge. Nach den Begreifungen aber, die auf uns gekommen sind, handelt es sich da wahrscheinlich um *Hyacinthus orientalis*, sondern um die stolze Siegwurz, *Gladiolus communis*, oder den Rittersporn: *Delphinium ajacis*. Dioscorides, der größte Botaniker des Alterthums, ein Zeitgenosse des Kaisers Vespasian, kannte aber und beschrieb unsere Gypsotheke. Im Mittelalter können wir die Gegend der Pflanze nicht verfolgen; nach ihrem Vorkommen an gewissen Orten in Schweden ist sie dort während

Rammer krurrsachte, und rief: Wer
da? Dann klopfte ich mit der umge-
kehrten Hand auf den Fußboden, als
wäre es ein wehender Hundeschwanz,
und dabei ich leise rief: "Waldmann, " und
ruhig stüßtern: "Ach so!" drehte die
Mama sich auf die Sommerseite
und träumte friedlich weiter, während ich
eine Nachtwandlung fortsetzte und
Waldmann still lächelnd mir gute Reise
wünschte.

„Nu möchte ich bloß, bei wä're Nacht,

gegriffen ist, weshalb der Anwalt-
stand zu nehmen und ohne Weiteres
zu fünf Tage Haft zu erkennen.
Hr.: Nun, Angeklagter, was sagen
Sie dazu? — Angekl.: Fünf Tage?
Ich nehme die Nacht denn noch mit zu, aber
um ich zu Verurtheilen nach Hause hin-
zu. — Vors.: Anfinn, ein Tag Haft be-
deutet immer 24 Stunden. — Angekl.:
immer bei's ja himmelschreiend, denn

geris: „Dann gehe ich auch nicht.“
Erdings half ihm dieser Protest gegen
die Freilassung wenig, denn ohne Be-
fehlen, wie er eingestekt war, wurde
junge Mann jezt, aus das Befrei-
sbefehl des Stadthauptmanns hin-
der Gefängnisdirection an die Luft
gt. Hierauf mußte er seinem Untel-
gen, und seine Committionen sich
en ihn weiter langweilen. Untel und
ge schritten nun gemeinsam den Cor-

— Neuere Eleganz läßt die innere Schäßigkeit um so stärker hervor- treten.

A dark, vertical, textured surface, possibly a book cover or endpaper, showing signs of wear and discoloration. The texture is grainy and uneven, with a dark vertical band running down the center. There are some lighter, mottled areas on the left side, suggesting a lighter material or a different part of the book. The overall appearance is aged and worn.

"Nun, nun, nun, das ist ja sogar unvernünftig, wenn Sie sich nicht für die
 nächster Absicht von New York stellen. Ich
 in höchst eleganter Form ein mit der
 Platte, wir möchten als Ankenden jeder
 eine wertvolle Bildnismedaille annehmen.
 Wir schlingen das Goldband aus, aber der
 Schmuck befindet auf seinem Anlaufen,
 denn er sich als einen unserer Führenden
 zu erkennen gab. Sie haben
 uns Einziger geben," sagte er, "die
 sich anzuweisen gewöhnen war, um bei
 ihren tiefen Misträuen betreffs meiner
 Person zu erweisen; ich erlaube Ihnen
 nicht nur Ihr Geld in Form eines An-
 kens an Amerika."

Simon Grigorjew.

Gemeinschaft von Wanda von Scher-Masch.

Simon Grigorjew war die Gewissenhaftigkeit selbst. Man brauchte ihn nicht anzusehen. Man sah schon Vertrauen zu ihm, wenn man sein gutmütiges, ehrliches, naives Gesicht sah; so kam es, daß sich die Parteien, wenn sie zu dem Advokaten kamen, bei welchem er Schreiber war, immer zuerst an ihn wandten, in der richtigen Voraussetzung, daß sie bei ihm nicht nötig hätten, erst in die Tasche zu greifen, um eine Auskunft zu erhalten. Die übrigen Beamten, die Advokaten mit eingerechnet, behandelten ihn denn auch mit gebührender Verehrung.

Die Umstände, unter welchen er aufwuchs, Arbeit und Entbehrungen, dann das Petersburger Klima, hatten seine Erscheinung nicht ansehnlich gemacht. Aber das war ihm ganz gleichgültig; für ihn gab es nur eine einzige Sache von Wichtigkeit: seinem Chef kalligraphisch tadellos Abschriften zu liefern.

Wenn er zu ein schönes, sauber geschriebenes Blatt abgeben mußte, wurde er ganz traurig; er benutzte die, durch deren Hände es nun gehen würde und die sich dann erstreckten über ihn, obgleich er ihm sein Gehalt nur alle zehn Jahre um einen Rubel erhöhte. Aber Simon Grigorjew war beglückter; er brauchte nicht viel und kam mit seinem Gehalt, wenn auch knapp, doch immer aus. Auch machte er sich noch einen kleinen Nebenverdienst, indem er Alten nach Hause zum Abschreiben mitnahm; das kostete ihm noch immer fünf Rubel in der Woche ein.

Er hatte sich mit fünfundsiebzig Jahren, als sein Gehalt so hoch gestiegen war, daß er meinte, sich diesen Luxus erlauben zu dürfen, um eine fünfundsiebzigjährige Jungfrau zu verheiraten. Sie hatten beide fünfzehn Jahre gebuddelt auf diesen glücklichen Moment gewartet, und als er endlich da war und das Gesetz und die gute Seite ihnen erlaube, sich ihnen so lange zurückgebliebenen Gefühlen hinzugeben, da waren beide Gefühle überhaupt nicht mehr da, und die beiden standen einander ganz fremd gegenüber. Der Mann hatte seiner Frau die fünfzehn Jahre des Wartens genommen, sie war nun ein langes, dürreres Frauenzimmer mit einem knochigen Gesicht voll Sommerprossen. Unter solchen Umständen zog Simon es vor, sich mit dem Vorwärtsschritt erfüllter Pflicht zu begnügen und auf die Liebe ganz zu verzichten.

So lebten sie denn neben einander, die beiden Eheleute, ohne sich näher kennen zu lernen; Materna für die kleine Wirtschaftin und Simon für seine Schreiberin.

Dieses ruhige Dasein wurde plötzlich durch ein fatales Ereignis gestört: Simon Grigorjew bekam einen schlimmen Fieber, der ihm eine Woche lang am Schreiben hinderte. Das war ein doppeltes Unglück. Sein Gehalt war wohl fort, das wußte er, aber der Nebenverdienst von einer Woche war weg. Es waren noch drei Tage bis zum ersten des Monats, und Materna hatte kein Geld mehr. Was nun?

Wenn Du zu unferm Wohlfahrer Dimitri Kiriloff gehst, wußtest, sagte darauf Materna schüchtern, wieviel leicht er Dir fünf Rubel. Im ersten des Monats gibt Du sie ihm wieder zurück.

Das Weib hat Recht, dachte Simon, und ging zu Kiriloff, der ihm auch die fünf Rubel ließ.

Dimitri Kiriloff war ein alter wohlhabender Junggeselle, der durch den Verlust der Eltern, die durch den Vater, einen Proceß gewonnen hatte. Gleich als er zum ersten Male in der Kammer die Netze durchschlug, entdeckte ihn die schöne Schrift der Eltern, durch welche ihm sein Recht in der Sache noch viel klarer zu Tage zu treten schien. Er erfuhr, daß sich nach dem Schreiber derselben und als ihm Simon vorgeführt wurde, brühte er ihm die Hand und dankte ihm für seine Mühe.

Als der Proceß gewonnen, da war der alte Herr überzeugt, daß er die Hälfte des Erfolges Simon zu danken hatte; denn so schöner Schrift konnte gewiß kein Richter widerstehen! Er sandte ihm auch ein halbes Rumm und einige Flaschen guten alten Brantwein als Beweis seiner Dankbarkeit.

Als Simon am nächsten Morgen mit seinem Gehalt in der Tasche heimging, sah er schon von Weitem vor dem Hause, in dem er wohnte, einen Mann stehen, der ein großes Paket über dem Arm hängen hatte und auf ihn zu warten schien.

Ein heiser Schrei fuhr dem Simon durch alle Glieder; das war sein Schreiber, der ihm seinen neuen Winterrock brachte.

Es ist wahr, daß Simon den Rock brauchte, er hatte ihn bestellt, weil sein alter nicht mehr zusammenfiel, aber daß ihn der Schneider gerade heute, am ersten des Monats, brachte und ihm da vor der Thür auslieferte in der Stunde, wo er wußte, daß er mit seinem Gehalt nach Hause kam, das ärgerte ihn und hüllte nur seine Verwundungen.

Herr, ich bringe Ihnen Ihren Rock, sagte der Schneider demütig und folgte Simon die Treppe hinauf.

Natürlich mußte der Rock anprobiert werden. Als der Schneider das Umkleetuch auseinanderlegte und das neuverschickte Stück in seiner ganzen Pracht sichtbar wurde, begann das sonst ruhige Herz Simons heftig zu schlagen.

Welch ein Rock! Ein Staatsrock konnte seinen gleichen haben! Und wie er sah! Wie angezogen!

Der Schneider verlor ganz seine demüthige Haltung und blühte triumphierend auf das Werk seiner Hände. Seufzend zog Simon den Rock wieder aus.

Herr, sagte der Schneider, ich bitte Sie, mir zwanzig Rubel Anzahlung zu geben.

Simon sah den Rock an und schüttelte, wie ihn seine Festigkeit verließ. Der Schneider gab nicht nach, Simon mußte ihm die zwanzig Rubel geben.

Nun waren seine Finanzen erst recht in Unordnung geraten; es war nicht daran zu denken, Dimitri Kiriloff die fünf Rubel zurückzugeben. Es war die erste Schuld, die er im Leben gemacht hatte; daß er sie nicht an dem Tage, wie er es versprochen hatte, zurückzahlen konnte, führte ihn in die schwärzeste Verzweiflung.

Er verbrachte eine schlaflose Nacht. Am Morgen um fünf Uhr, es war noch ganz finster, fand er auf, zog sich an und ging zu Kiriloff.

Der alte Junggeselle lag noch in festem Schlaf, als Simon bei ihm eintrat. Er erzählte die Geschichte mit dem Winterrock und entschuldigte sich endlich, daß er die fünf Rubel noch nicht zahlen könne.

„Bruder,“ sagte Kiriloff, „wenn Du mir die fünf Rubel nicht geben kannst, dann laß mich wenigstens schlafen,“ und er legte sich auf die andere Seite.

Warum nicht geben? Ich kann sie Ihnen nur heute nicht geben,“ erwiderte Simon verlegt.

„So beruhige Dich nur,“ befahl er ihm Kiriloff, „Du bist mir immer gut für fünf Rubel. Wenn Du sie mir heute nicht gibst, wirst Du sie mir morgen geben.“

Morgen? Morgen? Morgen kann ich sie Ihnen noch nicht geben. Wollen Sie mich zum Bettler machen?“ rief Simon immer mehr und mehr aufgebracht.

Nein, Bruder, ich denke nicht daran. Du wirst sie mir in ein oder zwei Monaten geben — wie Du kannst.

Das war zu viel für Simon. „Herr!“ schrie er, „wenn Sie mich beleidigen wollen, dann sagen Sie es gleich! Glauben Sie, ich werde Ihnen fünf Rubel Monate lang schuldig bleiben? Was denken Sie von mir?“

„Bruder,“ sagte Kiriloff mit seiner sanftesten Stimme und fast lachend, „laß mich schlafen.“

Aber wenn Simon Grigorjew seine Ehre verliert, dann war mit ihm nichts mehr zu machen; außerdem reizte ihn auch die unerträgliche Ruhe seines stillen, aber immer lauter, wie die Hauswände mit ihrem Herrn herein, aus kleinen, schwachen, halbverwunderten Schreibern beim Krachen nahm, wie ein Kind aufsoß und drängte vor der Thür sanft niederzuckte.

„Gott mit Dir, Väterchen!“ sagte sie, „geh jetzt und komm nicht wieder!“ Dieser Nacht gegenüber verlor Simon seinen Kopf; er ging, aber mit seiner Ruhe war es dahin.

Qualte ihn schon der Gedanke, seine Schuld nicht bezahlen zu können, so schaltete er sich noch durch die mittelbare Rücksicht seines Gläubigers auf das Gesetz, er war fortwährend aufgeregt und unruhig. Selbst seine Absichten mußten unter dieser Stimmung leiden, den Buchstaben, besonders den großen Anfangsbuchstaben, die sonst immer sein Stolz und seine Freude waren, stellte jeder Schwung, wie Leinwand, jeder Feder auf dem Papier.

Ein Tag nach der Simon schon von Weitem, um sich zu retten, flog er rasch in einen vorbeifahrenden Pferdebockswagen, der Andere aber hatte ihn schon gesehen und flog hinter ihm ein.

Jetzt verlor aber auch Kiriloff die Geduld, und er sagte seinem Bedienten seine Meinung.

Die Folge war, daß Simon Kiriloff ihn wegen Ehrenbeleidigung beim Friedensrichter verklagte.

Als Richter, ein jovialer alter Herr, die beiden Gegner eintraten, sah, lächelte er. „Nun, was hast Du denn?“ fragte er. „Sie sind wegen Ehrenbeleidigung verklagt, Dimitri Kiriloff.“ „Sie sollen Simon Grigorjew einen Vampyr genannt haben. Verhält sich das so?“

„Es ist so, Väterchen. Dieser Simon Grigorjew ist aber auch der unerträglichste Schuldner, den es geben kann.“ „Sie sollen sagen Wahnwitz.“ „Nein, Väterchen, es ist ganz richtig — Schuldner.“

Du aber auch bist — Du peinigst mich auf's Mal — bist ein wahrer Vampyr. — Na, und jetzt verlagst er mich noch auf Ehrenbeleidigung.“

Simon Grigorjew, da haben Sie nicht gerade sehr schön gegen Ihren Wohlthäter gehandelt,“ sagte der Friedensrichter in vorwurfsvollem Tone.

„Euer Wohlgeborn — meine Ehre,“ stotterte Simon. „Was die Schuld betrifft — erbarmen Sie sich.“

„Nein, so ein verdorrter Kopf!“ unterbrach ihn Kiriloff. „Du bist mir nichts schuldig, ich habe Dir Alles geschenkt.“

„Aber ich will nichts geschenkt haben,“ sagte Simon mit Würde, „morgen bringe ich Ihnen das Geld, früher konnte ich nicht — Sie müssen mich entschuldigen — die Zeiten sind zu schlecht.“

„Na, da sehen Sie, Väterchen, jetzt fängt er schon wieder an —“ rief Kiriloff ganz verzweifelt.

„Hören Sie auf,“ sagte der Friedensrichter, der sich Mühe gab, ernst zu bleiben. „Sagen Sie mir lieber, wo in dem Allen eine Ehrenbeleidigung liegt?“

„Erbarmen Sie sich — die Ehrenbeleidigung — das ist der Vampyr.“

„Der Vampyr! Was ist denn das, ein Vampyr? Wollen Sie es vielleicht, Simon Grigorjew? Dann sagen Sie uns, was das ist.“

„Lassen Sie mich,“ fuhr der Friedensrichter fort: „Sag mir, was ist ein Vampyr ein phantastisches Wesen, das nur in Fabeln und Märchen existiert; aber auch da habe ich nie gesehen, daß das eifrige Wesen ist.“

Simon war ganz außer Fassung gebracht und wußte nicht mehr, was er antworten sollte.

Kiriloff lächelte triumphierend. „Na, Du bist mir auch der Vampyr!“ sagte er. „In welcher Lage bist Du jetzt? Gehst mich verlassen und weicht nicht zurück? Was hast Du eine so schöne Handchrift, daß man Dir nicht böse sein kann.“

„Simon Grigorjew!“ sagte der Friedensrichter und verließ seinen gutmütigen Gesicht, blickte Dimitri Kiriloff an und sagte: „Sagen Sie mir, was das ist.“

„Nicht nichts, Väterchen!“ rief Kiriloff. „Ich bin ihm gar nicht böse — im Gegenteil — ich liebe ihn. Komm, Bruder,“ wandte er sich zu Simon, „wir verdrängen die fünf Rubel in Champagner und morgen früh schenke ich Dir ein feines Geschenk, das ich fünfzehn Rubel wert schätze.“

„Gott mit Dir, Väterchen!“ sagte sie, „geh jetzt und komm nicht wieder!“ Dieser Nacht gegenüber verlor Simon seinen Kopf; er ging, aber mit seiner Ruhe war es dahin.

Qualte ihn schon der Gedanke, seine Schuld nicht bezahlen zu können, so schaltete er sich noch durch die mittelbare Rücksicht seines Gläubigers auf das Gesetz, er war fortwährend aufgeregt und unruhig. Selbst seine Absichten mußten unter dieser Stimmung leiden, den Buchstaben, besonders den großen Anfangsbuchstaben, die sonst immer sein Stolz und seine Freude waren, stellte jeder Schwung, wie Leinwand, jeder Feder auf dem Papier.

Ein Tag nach der Simon schon von Weitem, um sich zu retten, flog er rasch in einen vorbeifahrenden Pferdebockswagen, der Andere aber hatte ihn schon gesehen und flog hinter ihm ein.

Jetzt verlor aber auch Kiriloff die Geduld, und er sagte seinem Bedienten seine Meinung.

Die Folge war, daß Simon Kiriloff ihn wegen Ehrenbeleidigung beim Friedensrichter verklagte.

Als Richter, ein jovialer alter Herr, die beiden Gegner eintraten, sah, lächelte er. „Nun, was hast Du denn?“ fragte er. „Sie sind wegen Ehrenbeleidigung verklagt, Dimitri Kiriloff.“ „Sie sollen Simon Grigorjew einen Vampyr genannt haben. Verhält sich das so?“

„Es ist so, Väterchen. Dieser Simon Grigorjew ist aber auch der unerträglichste Schuldner, den es geben kann.“ „Sie sollen sagen Wahnwitz.“ „Nein, Väterchen, es ist ganz richtig — Schuldner.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

Als Richter, ein jovialer alter Herr, die beiden Gegner eintraten, sah, lächelte er. „Nun, was hast Du denn?“ fragte er. „Sie sind wegen Ehrenbeleidigung verklagt, Dimitri Kiriloff.“ „Sie sollen Simon Grigorjew einen Vampyr genannt haben. Verhält sich das so?“

„Es ist so, Väterchen. Dieser Simon Grigorjew ist aber auch der unerträglichste Schuldner, den es geben kann.“ „Sie sollen sagen Wahnwitz.“ „Nein, Väterchen, es ist ganz richtig — Schuldner.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

Als Richter, ein jovialer alter Herr, die beiden Gegner eintraten, sah, lächelte er. „Nun, was hast Du denn?“ fragte er. „Sie sind wegen Ehrenbeleidigung verklagt, Dimitri Kiriloff.“ „Sie sollen Simon Grigorjew einen Vampyr genannt haben. Verhält sich das so?“

„Es ist so, Väterchen. Dieser Simon Grigorjew ist aber auch der unerträglichste Schuldner, den es geben kann.“ „Sie sollen sagen Wahnwitz.“ „Nein, Väterchen, es ist ganz richtig — Schuldner.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

Als Richter, ein jovialer alter Herr, die beiden Gegner eintraten, sah, lächelte er. „Nun, was hast Du denn?“ fragte er. „Sie sind wegen Ehrenbeleidigung verklagt, Dimitri Kiriloff.“ „Sie sollen Simon Grigorjew einen Vampyr genannt haben. Verhält sich das so?“

„Es ist so, Väterchen. Dieser Simon Grigorjew ist aber auch der unerträglichste Schuldner, den es geben kann.“ „Sie sollen sagen Wahnwitz.“ „Nein, Väterchen, es ist ganz richtig — Schuldner.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

Als Richter, ein jovialer alter Herr, die beiden Gegner eintraten, sah, lächelte er. „Nun, was hast Du denn?“ fragte er. „Sie sind wegen Ehrenbeleidigung verklagt, Dimitri Kiriloff.“ „Sie sollen Simon Grigorjew einen Vampyr genannt haben. Verhält sich das so?“

„Es ist so, Väterchen. Dieser Simon Grigorjew ist aber auch der unerträglichste Schuldner, den es geben kann.“ „Sie sollen sagen Wahnwitz.“ „Nein, Väterchen, es ist ganz richtig — Schuldner.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit Simon Grigorjew entzweit haben,“ sagte der Friedensrichter und lehnte sich bequämlich in seinen großen Lehnstuhl zurück.

„Väterchen, wenn ich Alles erzählen sollte, müßte ich ja drei Tage reden! Also, da kommt eines Tages, so gegen Ende des Monats, Simon Grigorjew zu mir und bittet mich, ihm fünf Rubel zu leihen. Natürlich gebe ich ihm die fünf Rubel — er ist ein braver Mann.“

„Nun erzählen Sie, wie es gekommen ist, daß Sie sich mit

